



Latin (latine)

## Introductory Rituum

### Signum crucis

In nomine Patris, et Filii et Spiritus sancti.

Amen

### Salutatio

Gratia Domini nostri Iesu Christi, et caritas Dei, et communio Spiritus Sanctus Et cum omnibus vobis.

Et cum spiritu tuo.

### Actus paenitential

Fratres (fratribus et sororibus), agnoscamus peccata nostra, Et sic praeparare nos celebramus sacra mysteriis.

Confiteor omnipotentis Dei Et ad vos fratres mei Peccavi quia In cogitationibus meis et in verbis: In quod ego feci, et in quod ego defuit facere, per culpa, per culpa, Per maxillam culpam; Ideo peto beatus Maria semper Virgo, Omnes angeli et sanctorum Et tu, fratres mei, Ad orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

May omnipotens Deus miserere nobis: Dimitte nobis peccata nostra, et ad vitam aeternam.

Amen

Kyrie

Kyrie eleison.

English (English)

## Introductory Rites

### Sign of the Cross

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

### Greeting

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And with your spirit.

### Penitential Act

Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

Amen

Kyrie

Lord, have mercy.

## Latin (latine)

Kyrie eleison.

**Christe, eleison.**

Christe, eleison.

**Kyrie eleison.**

Kyrie eleison.

## Gloria

Gloria in excelsis Deo. et in terra  
pax hominibus bonae voluntatis.  
laudamus te benedicimus tibi  
adoramus te, glorificamus te;  
gratias agimus tibi propter  
magnam gloriam tuam Domine  
Deus, Rex caelestis, Domine Deus  
Pater omnipotens. Domine Jesu  
Christe, Unigenite Fili unigenite,  
alleluia. Domine Deus, Agnus Dei,  
Filius Patris, tollis peccata mundi,  
miserere nobis. tollis peccata  
mundi, suscipe orationem  
nostram; Qui sedes ad dexteram  
Patris, miserere nobis. Quoniam  
tu solus Sanctus. tu solus  
Dominus tu solus Altissimus;  
Iesus Christus, cum Sancto  
Spiritu, in gloria dei patris. Amen.

## Colligo

**Oremus.**

Amen.

## Liturgia verbi

### Primum Lectio

Verbum Domini.

Deo gratias.

### Responsorial Psalm

### Lectio secundi

Verbum Domini.

## English (English)

Lord, have mercy.

**Christ, have mercy.**

Christ, have mercy.

**Lord, have mercy.**

Lord, have mercy.

## Gloria

Glory to God in the highest, and on  
earth peace to people of good will.  
We praise you, we bless you, we  
adore you, we glorify you, we give  
you thanks for your great glory,  
Lord God, heavenly King, O God,  
almighty Father. Lord Jesus Christ,  
Only Begotten Son, Lord God,  
Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sins of the  
world, have mercy on us; you take  
away the sins of the world, receive  
our prayer; you are seated at the  
right hand of the Father, have  
mercy on us. For you alone are the  
Holy One, you alone are the Lord,  
you alone are the Most High, Jesus  
Christ, with the Holy Spirit, in the  
glory of God the Father. Amen.

## Collect

**Let us pray.**

Amen.

## Liturgy of the Word

### First Reading

The word of the Lord.

Thanks be to God.

### Responsorial Psalm

### Second Reading

The word of the Lord.

Latin (latine)

Deo gratias.  
Evangelium

**Dominus vobiscum.**

R. Et cum spiritu tuo.

**Lectio sancti Evangelii secundum  
N.**

Gloria tibi, Domine

**Evangelium Domini.**

Laus tibi, Domine Jesu Christe.

Professio fidei

Credo in unum Deum; Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae; omnium visibilium et invisibilium. Credo in unum Dominum Jesum Christum, Unigenitus Dei Filius, et ex Patre natus ante omnia saecula. Deus de Deo, etc. Lumen de Lumine; Deum verum de Deo vero. genitum, non factum, consubstantialem Patri; per ipsum facta sunt omnia. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine. et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est; et resurrexit tertia die secundum scripturas. ascendit in caelum et sedet ad dexteram Patris. iterum venturus est cum gloria ut iudicare vivos et mortuos cuius regni non erit finis. Credo in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit. qui cum Patre et Filio

English (English)

Thanks be to God.  
Gospel

**The Lord be with you.**

And with your spirit.

**A reading from the holy Gospel  
according to N.**

Glory to you, O Lord

**The Gospel of the Lord.**

Praise to you, Lord Jesus Christ.

Profession of Faith

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and

## Latin (latine)

simul adoratur et conglorificatur.  
qui locutus est per prophetas. et  
unam, sanctam, catholicam et  
apostolicam Ecclesiam. Confiteor  
unum baptisma in remissionem  
peccatorum et exspecto  
resurrectionem mortuorum et vita  
sseculi venturi. Amen.

## Homilia

### Oratio universalis

**Oremus Dominum.**

V. Dómine, exáudi oratiónem  
meam.

## Liturgia Eucharistiae

### Offertorium

Benedictus Deus in secula.

**Orate, fratres, ut sacrificium  
meum et tua placeat deo; Pater  
omnipotens.**

Suscipiat Dominus sacrificium de  
manibus tuis ad laudem et  
gloriam nominis sui, pro nobis  
bonum et bonum totius ecclesie  
sue sancte.

Amen.

### Prex eucharistica

**Dominus vobiscum.**

R. Et cum spiritu tuo.

**Sursum corda.**

Habemus ad Dominum.

**Grátias agámus Dómino Deo  
nostro.**

R. Dignum et justum est.

## English (English)

the Son, who with the Father and  
the Son is adored and glorified,  
who has spoken through the  
prophets. I believe in one, holy,  
catholic and apostolic Church. I  
confess one Baptism for the  
forgiveness of sins and I look  
forward to the resurrection of the  
dead and the life of the world to  
come. Amen.

## Homily

### Prayer of the Faithful

**We pray to the Lord.**

Lord, hear our prayer.

## Liturgy of the Eucharist

### Offertory

Blessed be God for ever.

**Pray, brethren (brothers and  
sisters), that my sacrifice and  
yours may be acceptable to God,  
the almighty Father.**

May the Lord accept the sacrifice  
at your hands for the praise and  
glory of his name, for our good and  
the good of all his holy Church.

Amen.

### Eucharistic Prayer

**The Lord be with you.**

And with your spirit.

**Lift up your hearts.**

We lift them up to the Lord.

**Let us give thanks to the Lord our  
God.**

It is right and just.

### Latin (latine)

Sanctus, sanctus, sanctus  
Dominus Deus Sabaoth. Pleni  
sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis. Benedictus  
qui venit in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.

#### **Mysterium fidei.**

Mortem tuam annuntiamus,  
Domine, et profiteor tuam  
resurrectionem donec venias. Vel:  
Hunc panem cum manducamus  
et calicem hunc bibimus, mortem  
tuam, Domine, annuntiamus;  
donec venias. Vel: Salvos nos fac,  
Redemptor mundi; per crucem et  
resurrectionem tuam nos  
liberasti.

Amen.

### Ritus Communionis

**Ad mandatum Salvatoris et divina  
institutione formati audemus  
dicere;**

Pater noster, qui es in coelis,  
sanctificetur nomen tuum;  
Adveniat regnum tuum, fiat  
voluntas tua in terra sicut in  
caelo. Panem nostrum cotidianum  
da nobis hodie et dimitte nobis  
debita nostra; sicut et nos  
dimittimus debitoribus nostris. et  
ne nos inducas in tentationem.  
sed libera nos a malo.

**Libera nos, quaesumus, Domine,  
ab omni malo; in diebus nostris  
pacem concede propitius ; ut per  
misericordiam tuam adjuvante; ut  
semper a peccato immunes simus  
et ab omni tribulatione segura;**

### English (English)

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.  
Heaven and earth are full of your  
glory. Hosanna in the highest.  
Blessed is he who comes in the  
name of the Lord. Hosanna in the  
highest.

#### **The mystery of faith.**

We proclaim your Death, O Lord,  
and profess your Resurrection until  
you come again. Or: When we eat  
this Bread and drink this Cup, we  
proclaim your Death, O Lord, until  
you come again. Or: Save us,  
Saviour of the world, for by your  
Cross and Resurrection you have  
set us free.

Amen.

### Communion Rite

**At the Saviour's command and  
formed by divine teaching, we dare  
to say:**

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name; thy  
kingdom come, thy will be done on  
earth as it is in heaven. Give us  
this day our daily bread, and  
forgive us our trespasses, as we  
forgive those who trespass against  
us; and lead us not into  
temptation, but deliver us from  
evil.

**Deliver us, Lord, we pray, from  
every evil, graciously grant peace  
in our days, that, by the help of  
your mercy, we may be always free  
from sin and safe from all distress,  
as we await the blessed hope and**

Latin (latine)

exspectamus beatam spem et  
adventus Salvatoris nostri Jesu  
Christi.

Pro regno; tua est potestas et  
gloria nunc et semper.

Domine Jesu Christe qui dixit  
Apostolis vestris: Pacem relinquo  
vobis, pacem meam do vobis; ne  
respicias peccata nostra. sed in  
fide Ecclesiae vestrae; eique  
pacem et unitatem largire  
digneris pro voluntate tua. Qui  
vivis et regnas in saecula  
saeculorum.

Amen.

Pax Dómini sit semper vobíscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Signum pacis offeramus invicem.

Agnus Dei, tollis peccata mundi.  
miserere nobis. Agnus Dei, tollis  
peccata mundi. miserere nobis.  
Agnus Dei, tollis peccata mundi.  
pacem nobis dones.

ecce agnus dei ecce qui tollit  
peccata mundi. Beati qui ad  
cenam Agni vocati sunt.

Domine, non sum dignus ut intres  
sub tectum meum; sed tantum  
dic verbo et sanabitur anima  
mea.

Corpus Christi.

Amen.

English (English)

the coming of our Saviour, Jesus  
Christ.

For the kingdom, the power and  
the glory are yours now and for  
ever.

Lord Jesus Christ, who said to your  
Apostles: Peace I leave you, my  
peace I give you, look not on our  
sins, but on the faith of your  
Church, and graciously grant her  
peace and unity in accordance with  
your will. Who live and reign for  
ever and ever.

Amen.

The peace of the Lord be with you  
always.

And with your spirit.

Let us offer each other the sign of  
peace.

Lamb of God, you take away the  
sins of the world, have mercy on  
us. Lamb of God, you take away  
the sins of the world, have mercy  
on us. Lamb of God, you take away  
the sins of the world, grant us  
peace.

Behold the Lamb of God, behold  
him who takes away the sins of the  
world. Blessed are those called to  
the supper of the Lamb.

Lord, I am not worthy that you  
should enter under my roof, but  
only say the word and my soul  
shall be healed.

The Body (Blood) of Christ.

Amen.

Latin (latine)

Oremus.

Amen.

## Concluditur ritus

benedictio

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Benedicat vos omnipotens Deus;  
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui  
Sancto.

Amen.

Dimissio

Egredere, missa est. Vel: Ite et  
nuntiate evangelium Domini. Vel:  
Ite in pace, glorificantes  
Dominum in vita tua. Vel: Vade in  
pace.

Deo gratias.

English (English)

Let us pray.

Amen.

## Concluding Rites

Blessing

The Lord be with you.

And with your spirit.

May almighty God bless you, the  
Father, and the Son, and the Holy  
Spirit.

Amen.

Dismissal

Go forth, the Mass is ended. Or: Go  
and announce the Gospel of the  
Lord. Or: Go in peace, glorifying  
the Lord by your life. Or: Go in  
peace.

Thanks be to God.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC